

LUKÁŠ MATOUŠEK

KVĚT Z RÁJE

pro smíšený sbor a smyčcové kvarteto
na verše Jaroslava Seiferta

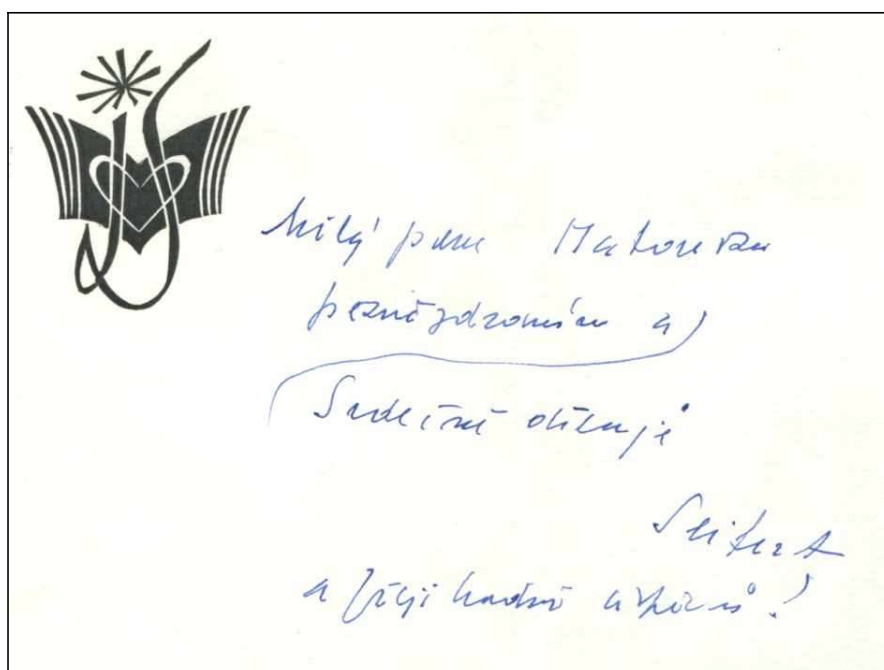
(1983 / 1989)

Soprán - Alt

Tyto noty je **DOVOLENO** kopírovat.
It is **ALLOWED** to make copies of this music.
Es ist **ERLAUBEN** diese Noten zu kopieren.
Est-il **POSSIBLE** de faire des copies de cette musique.

Původní verze skladby Květ z ráje pro recitátora a dívčí sbor vznikla z podnětu a impulsu Bohumila Kulínského ml. Zhudebnil jsem v ní báseň Jaroslava Seiferta Ztracený ráj ze sbírky Deštník z Piccadilly (Československý spisovatel, Praha 1979, str. 45). V této verzi byla skladba poprvé provedena na koncertě k 10. výročí založení sboru Bambini di Praga dne 17. dubna 1983 v Praze ve Dvořákově síni Rudolfiny. Účinkoval sbor Bambini di Praga, sborníkem Dr. Blanka Kulínská a Bohumil Kulínský ml., recitoval Radovan Lukavský.

Z provedení na festivalu Pražské jaro (16. května 1985 ve Dvořákově síni Rudolfiny – Bambini di Praga, Bohumil Kulínský ml. a Radovan Lukavský) existuje nahrávka Čs. rozhlasu. Koncert byl vysílán v přímém přenosu na stanici Vltava, takže Jaroslav Seifert, který se pro nemoc nemohl koncertu zúčastnit, skladbu slyšel z rádia.



V roce 1989 jsem vytvořil tuto druhou verzi, v níž jsem zhudebnil pro mužské hlasy původní text určený v první verzi recitátorovi a propojil se stávajícím dívčím sborem do jednoho celku a připojil smyčcové kvarteto. Pouze jsem vynechal několik veršů z delšího prvního vstupu recitátora. V této verzi skladbu poprvé provedli Pražští Madrigalisté za řízení Libora Mathausera v rámci Koncertů na schodech Národního muzea v Praze dne 18. listopadu 1989 (instrumentální doprovod byl tehdy: dvoje housle, violoncello a varhaní portativ).

Ve verzi pro smíšený sbor a smyčcové kvarteto nahrál tuto skladbu pro Český rozhlas Kühnův smíšený sbor, Stamicovo kvarteto a sborník Pavel Kühn.

Coro misto: soprano (e solo dell' coro)
contraalto
tenore (e solo dell' coro)
basso

Strumenti: 2 violini
viola
violoncello

Durata: ca 9 minuti

KVĚT Z RÁJE

pro smíšený sbor a smyčcové kvarteto
na verše Jaroslava SeifertaAndante cantabile $\text{♩} = 63-66$

mf

Soprán
Sta - rý hřbi - tov ži - dov - ský, to je sa - ma ky - ti - ce z še - dé - ho ka - me - ní,

Alt
Sta - rý hřbi - tov ži - dov - ský, to je sa - ma ky - ti - ce z še - dé - ho ka - me - ní,

Tenor
mf Sta - rý hřbi - tov ži - dov - ský, to je sa - ma ky - ti - ce z še - dé - ho ka - me - ní,

Bas
Sta - rý hřbi - tov ži - dov - ský, to je sa - ma ky - ti - ce z še - dé - ho ka - me - ní,

6 *più mosso (poco recitativo)*

S
na kte - rou šlá - pl čas.

A
na kte - rou šlá - pl čas.

T
na kte - rou šlá - pl čas. Blou - dil jsem me - zi hro - by a mys - lel na mat - ku. Či - tá - va - la

B
na kte - rou šlá - pl čas. Blou - dil jsem me - zi hro - by a mys - lel na mat - ku. Či - tá - va - la

13

T
bib - li. *mp* Pis - me - na ve dvou sloup - cích ři - nu - la se jí před o - či - ma ja - ko krev z rá - ny.

B
bib - li. Pis - - - me - na ři - nu - la se jí ja - ko ja - ko krev z rá - ny.

20 **A**

T
Když při - vře - la však u - na - ve - né o - či, sni - la o rá - ji, do - kud jej Bůh ješ - tě ne - ob - sa - dil

B
Když při - vře - la však u - na - ve - né o - či, sni - la o rá - ji, do - kud jej Bůh ješ - tě ne - ob - sa - dil

26 **B** *poco pesante* *[recitativo]*

T
o - zbro - je - ný - mi che - ru - bí - ny. Byl jsem ješ - tě mlád, když jsem ob - je - ve Sta - - zá - - ko - ně

B
o - zbro - je - ný - mi che - ru - bí - ny.

33

T *mp* ú - chvat - né ver - še o lás - ce a dych - ti - vy - hle - dá - val mís - - ta, kde - by - lo - psá - - no - o in - ces - tech. -

B ú - chvat - né ver - še o lás - ce a dych - ti - vě vy - hle - dá - val mís - - ta, kde by - lo psá - no o in - ces - tech.

40

T Teh - dy ne - měl ješ - tě tu - še - ní, ko - lik ně - hy u - kry - to ve jmé - nech sta - ro - zá - kon - nich že - n. *)

B tu - še - ní, ko - lik ně - hy je u - kry - to ve jmé - nech sta - ro - zá - kon - nich že - n. *)

*) Vyslov "žen" a nech doznívá "n"!

C

Moderato $\text{♩} = 76$

47

S *p* A - - - - - da, A - da, A - - - - da, A - - -

A *p* A - - - - - da, A - da, A - da, A - - -

B *mp*

V prvním Seifertově vydání, které jsem použil pro zhudebnění, je psáno "Afa", ale správně má být "Ada".

53

S *Solo mf* A - - - - - da,

S *Tutti* da, A - - - da, *mp* A - - - da,

A *mp* da, A - - - da, A - da,

60

S A - - - - da je O - - - zdo - ba, A - da je

S *mp* A - da je O - - - - zdo - ba, O - zdo - ba,

A *mp* A - da je O - - - - zdo - ba, O - zdo - ba,

Soprán, Alt

67 *Solo* D

S O - zdo - ba, O - zdo - ba,

S *Tutti* a *mp* Na - - a - ma

A a *mp* Or - fa je laň a Or - fa je laň, Or - fa je laň,

73 *cresc.*

S Na - a - - ma je slad - ká, slad - ká, slad - ká a

A Or - fa je laň, Na - a - ma je slad - ká, slad - ká a

78 *mp dolce*

S Mí - kol, Mí - kol, Mí - kol Po - tů - ček, Po - tů - ček, Po - tů - ček. A - bi - ga - il je

S *mp dolce* Mí - kol, Mí - kol, Mí - kol Po - tů - ček, Po - tů - ček, Po - tů - ček. A - bi - ga - il je

A *mp dolce* Mí - kol, a Mí - kol Po - tůček, Po - tůček, Po - tůček. A - bi - ga - il je

83 E

S Zdroj u - tě še - ní.

S Zdroj u - tě še - ní.

A Zdroj u - tě še - ní.

T *poco recitativamente* Když si však vzpo - me - nu, jak jsme bez - moc - ně při - hli - že - li,

B *p* Když si však vzpo - me - nu, jak jsme bez - moc - ně při - hli - že - li,

VI I *mp*

VI II

Vla

Vcl

90

T
za - tím - co od - vlé - ka - li Ži - dy i s pla - čí - cí - mi dět - mi, ješ - tě dnes pro - chvě - je mě hrů - za a mráz mi bě - ží po zá - dech.

B
za - tím - co od - vlé - ka - li Ži - dy i s pla - čí - cí - mi dět - mi, ješ - tě dnes pro - chvě - je mě hrů - za a mráz mi bě - ží po zá - dech.

VI I
VI II
Vla
Vcl

F

Poco meno $\text{♩} = 60$

95 *mp*
S Je - mi - ma, Je - mi - ma je Ho - lu - bi - ce,
S *mp* (3+4) Je - mi - ma, Je - mi - ma je Ho - lu - bi - ce,
A *mp* (3+4) je Ho - lu - bi - ce, Je - mi - ma
A *mp* (3+4) je Ho - lu - bi - ce, Je - mi - ma
Je - - - - mi - ma je Ho - lu - bi - ce, Je - mi - ma

98 *p* *mf*
S Je - mi - ma a Tá - - - - mar je Pal - - - ma.
S *p* *mf* Je - mi - ma a Tá - - - - mar je Pal - ma.
A *p* *mf* a Tá - - - - mar je Pal - - - ma.
A *p* *mf* a Tá - - - - mar je Pal - - - ma.

G

Più mosso

101 *mp**mp**mp**mf*

Soprán, Alt

105 *rit.* *a tempo* *f* *Solo mf*

S bez-ná, Lí - bez - ná Zel -

S ná, *mf* Lí - bez-ná *mp* a

A *rit.* *a tempo mp* Lí - bez-ná, Lí - bez - ná *mp* a

A *mp* Ter - sa je Lí - bez - ná Lí - bez - ná *mp* a

VII
VIIII *p*

110 *Solo* *Tutti mf* **H**

S fa, Zel - fa Krů - pěj.

S Krů - pěj.

A Zel - fa Krů - pěj.

A Krů - pěj.

T *Solo p dolce cantabile* Je - mi - ma je Ho - lu - bi - ce a Tá - mar

VII
VIIII *pp*

Vla
Vcl

117 *mp*

T je Pal - ma, Ter - sa je Lí - bez - ná a Zel - fa Krů - pěj. Můj Bo - že, jak je to krás - né!

VII
VIIII *p* *p*

Vla
Vcl

I Allegro *Tutti*
mf poco recitativo

T
8
Jak-taktu by-lo již peklo a pře-ce nik-do se ne-od-vá-žil vy-rvat těm vra-hům zbraň.

B
Jak-taktu by-lo již peklo a pře-ce nik-do se ne-od-vá-žil vy-rvat těm vra-hům zbraň.

VI I
VI II
Vla
Vcl

J Moderato $\text{♩} = 72-76$

T
Ja-ko by-chom ne-mě-li v so-bě a-ni tro-chu lid-skos-ti! Jmé-no Je-cho-li-e zna-me-ná Hos-po-din je moc-ný.

B
mp Ja-ko by-chom ne-mě-li v so-bě a-ni tro-chu lid-skos-ti! *mf poco pesante* Jmé-no Je-cho-li-e zna-me-ná Hos-po-din je moc-ný.

VI I
VI II
Vla
Vcl

K Allegro *poco recitativo*

T
A-le-je-jich za-mra-če-ný bůh dí-val se za ost-na-tý drát a ne-hnul prs-tem.

B
A-le-je-jich za-mra-če-ný bůh dí-val se za ost-na-tý drát a ne-hnul prs-tem.

VI I
VI II
Vla
Vcl

rit. **K** Moderato $\text{♩} = 76$

S
Da-li-la je La-hod-ná, Rá - - chel je O-več-ka,

S
Da-li-la je La-hod-ná, Rá - - chel je O-več-ka,

A
Da-li-la je La-hod-ná, Rá - - chel je O-več-ka,

A
Da-li-la je La-hod-ná, Rá - - chel je O-več-ka,

T
B
Da-li-la je La-hod-ná,

VI I
VI II
Vla
Vcl

Soprán, Alt

149

poco rubato

S De - bo - ra Vče - la a Es - ter Jas - ná hvěz - da.

S De - bo - ra Vče - la a Es - ter Jas - ná hvěz - da.

A De - bo - ra Vče - la a Es - ter Jas - ná hvěz - da.

A De - bo - ra Vče - la a Es - ter Jas - ná hvěz - da.

L

155

perdendosi.....

S *p* *perdendosi.....*

S *p* *perdendosi.....*

A *p* *perdendosi.....*

A *p* *perdendosi.....*

T *p solo [quasi recitativo]*

Sot - va jsem se vrá - til ze hříbí - to - va, čer - vno - vý ve - čer svý - mi vů - ně - mi o - přel se do o - ken.

157

tutti

T *p* A - le z tí - cha dá - lek ob - čas za - hřmí - va - la bu - dou - cí vál - ka. *mf* Ne - ní ča - su bezvraž - dě - ní.

B *p* A - le z tí - cha dá - lek ob - čas za - hřmí - va - la bu - dou - cí vál - ka. *mf* Ne - ní ča - su bezvraž - dě - ní.

VI I *pp*

VI II *pp*

Vla *mf*

Vcl *p*

M

162

p dolce

S Ro - dé je Rů - že Ro - dé, Ro -

A *p dolce* Ro - dé, Ro - dé je Rů - že Ro - dé, Rů -

T *solo p* Byl bych však za-po-mněl, *dolce cantabile* Ro - dé je Rů - že

Soprán, Alt

168

S dé Rú - že Ro - dé Rú - že Ro - dé Rú - -

A že, Ro - dé, Ro - dé,

A Ro - dé, Ro - - - - - dé,

[N] a tempo

173

S že, Rú - - - že a ten - to květ to snad je

A Rú - - - že a ten - to květ to snad je

A Rú - - - že

T a ten - to květ to snad je

B a ten - to květ to snad je

poco meno mosso

179

S je - di - né, co nám na svě - tě zby - lo z bý - va - lé - ho rá - je.

A je - di - né, co nám na svě - tě zby - lo z bý - va - lé - ho rá - je.

T je - di - né, co nám na svě - tě zby - lo z bý - va - lé - ho rá - je.

B je - di - né, co nám na svě - tě zby - lo z bý - va - lé - ho rá - je.

Původní verze skladby Květ z ráje pro recitátora a dívčí sbor vznikla z podnětu a impulsu Bohumila Kulínského ml. Zhudebnil jsem v ní báseň Jaroslava Seiferta "Ztracený ráj" ze sbírky Deštník z Piccadilly (*Československý spisovatel, Praha 1979, str. 45*). V této verzi byla skladba poprvé provedena na koncertě k 10. výročí založení sboru Bambini di Praga dne 17. dubna 1983 v Praze ve Dvořákově síni Rudolfiny. Účinkoval sbor Bambini di Praga, sbormistři Dr. Blanka Kulínská a Bohumil Kulínský ml., recitoval Radovan Lukavský.

Z provedení na festivalu Pražské jaro (16. května 1985 ve Dvořákově síni Rudolfiny - Bambini di Praga, Bohumil Kulínský ml. a Radovan Lukavský) existuje nahrávka Čs. rozhlasu. Koncert byl vysílán v přímém přenosu na stanici Vltava, takže Jaroslav Seifert, který se pro nemoc nemohl koncertu zúčastnit, skladbu slyšel z rádia.

V roce 1968 jsem vytvořil tuto druhou verzi, v níž jsem zhudebnil pro mužské hlasy původní text určený v první verzi recitátorovi a propojil se stávajícím dívčím sborem do jednoho celku a připojil smyčcové kvarteto. Pouze jsem vynechal několik versů z delšího prvního vstupu recitátora. V této verzi skladbu poprvé provedli Pražští Madrigalisté za řízení Libora Mathausera v rámci Koncertů na schodech Národního muzea v Praze dne 18. listopadu 1989 (instrumentální doprovod byl tehdy: dvoje housle, violoncello a varhany portativ).

Ve verzi pro smíšený sbor a smyčcové kvarteto nahrál tuto skladbu pro Český rozhlas Kühnův smíšený sbor, Stamicovo kvarteto a sbormistr Pavel Kühn.

Lukáš Matoušek

Vokální skladby / Vocal compositions

(pro sólový hlas nebo hlasy / with solo voice or voices)

- Tartuffův trest / The Punishment of Tartuffe** (1964) 5'
soprano, mezzosoprano, flauto, clarinetto basso (testo Arthur Rimbaud)
- II. Kantáta / 2nd Cantata („Cantata di chiesa“)** (1966) 8'
soprano, clarinetto basso, fagotto, trombone (testo Psalm 93)
- Pečeť mlčení / The Seal of Silence (Sigillum silentii)** (1970/1998) 15'
mezzosoprano, clarinetto, viola, pianoforte (testi biblici)
- Barvy a myšlenky / Colours and Thoughts** (1976) 14'
mezzosoprano, flauto, clarinetto, viola, cembalo
(testi: V. Holan, P. Klee, J. Miró, M. Medek, S. Mallarmé, G. Rouault, V. Kandinskij)
- Jen mít uši k slyšení / Use Your Ears and You'll Hear** (1977) 8'
pro soprán, mezzosoprán a klavír / for soprano, mezzo-soprano and piano
(testo Josef Hiršal)
- Ani bolest nedožijem / Not a sorrow we will not live to the end** (1997) 8'
voce solo (testo Vladimír Holan)

Sborové skladby / Choral compositions

- III. Kantáta / 3rd Cantata** (1969) coro misto, 4 ottoni (tr, cor, trb-t, trb-b) 14'
(testo Lamentationes Jeremiae prophetae)
- Klárčina říkadla / Klárka's Nursery Rhymes** (1974) 5'
coro di bambini (testi popolari) [Panton 1988]
- Vodička, voda / Water, Little Water** (1977) 7'
coro di bambini (testo J.Čarek) [Panton 1988]
- Květ z ráje / Flower of Paradise** (1982) for coro di bambini (o fanciulle) 9'
- versione (1989) coro misto e quartetto di archi (o pianoforte) 12'
(text Jaroslav Seifert)
- Od zimy do zimy / From Winter to Winter** (1986) 7'
coro di bambini e 5 stromenti (text Karel Malinský)
- Mnoho písní pro dětské sbory / Many songs for children choirs**

Diskografie / Discography

CDs:

Lukáš Matoušek: Chamber Music; Studio MATOUŠ MK 0044-2931 (1998)
Barvy a myšlenky, Pečeť mlčení (Sigillum silentii)

Bambini di Praga – Concerto piccolo; BONTON Music a.s. 71 0525-2 (1997)
Květ z ráje / Flower of Paradise

Records:

Severáček; LP – Panton 8112 0416 (1983)
Klárčina říkadla / Klárka's Nursery Rhymes

Provozovací materiál půjčuje autor, Performing material (scores and music) can be hired by composer: Pod Loukou 247, CZ-25101 Tehov, Hačálka, +420/777029518
cameralis.lukas@gmail.com
<http://www.lukas-matousek.cz>